



PRÉZEAU

Le Cercle Atlantique
The Atlantic Circle

DC | CIDIHCA



9 782894 544907

ISBN : 978-2-89454-490-7
Les Éditions du CIDIHCA
430, rue Sainte-Hélène, bureau 401
Montréal, QC, H2Y 2K7
Canada
514-845-0880
cidihca@yahoo.com

Le Cercle Atlantique (édition numérique) *The Atlantic Circle* (digital) © 180editions.com

Création graphique et mise en page | Graphic design and layout : Ti Malis

Traductions (français) | Translations (French) : Gael Stephenson Chancy

Traductions (anglais) | Translations (English) : Tamara Stephenson

Relecture (français) | Proofreading (French) : Josseline Maguet

Relecture (anglais) | Proofreading (English) : Josanne Leonard

Photographies | Photographs : Josué Azor | Jack Beng Thi | Régine Cuzin | Maksaens Denis | Miryam Mihindou | Roberto Stephenson

Marketing, recherche de financements | Marketing, fundraising : Teddy Ngou Milama

Tous droits strictement réservés. Toute reproduction d'un extrait quelconque de ce livre par quelque procédé que ce soit, et notamment par photocopie, microfilm, support numérique ou digital, sans l'accord préalable et écrit de l'éditeur, est strictement interdite.

All rights strictly reserved. Any reproduction of any extract of this book by any process whatsoever, and in particular by photocopy, microfilm, digital or digital support, without the prior written consent of the publisher, is strictly forbidden.

Sommaire

Le Cercle de Barbara Prézeau	7
The Circle of Barbara Prézeau	7
En attendant demain... Barbara, portrait au miroir	II
In the meanwhile... Barbara, self-portrait in mirror	II
Barbara Prézeau : l'art des quatre éléments du Cercle Atlantique	39
Barbara Prézeau : The Art of the four elements of the Atlantic Circle	39
Barbara Prézeau Stephenson : singulier et pluriel	73
Barbara Prézeau Stephenson : singular and plural	73
Questions à une artiste contemporaine	87
Questions to a contemporary artist	87
Féminité de classe et imaginaires de Solidarité Décoloniale : la Performance Artistique de Barbara Prézeau Stephenson	III
Classed Femininity and Imaginaries of Decolonial Solidarity : The Performance Art by Barbara Prézeau Stephenson	III
Biographies des auteurs	137
Autors' biographies	137
Repères biographiques	143
Biographical references	143